

**használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



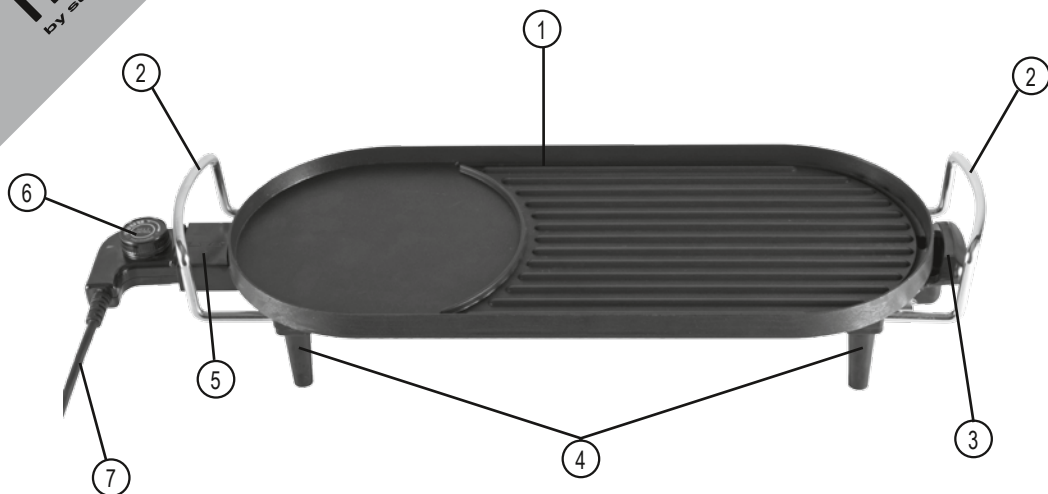


figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

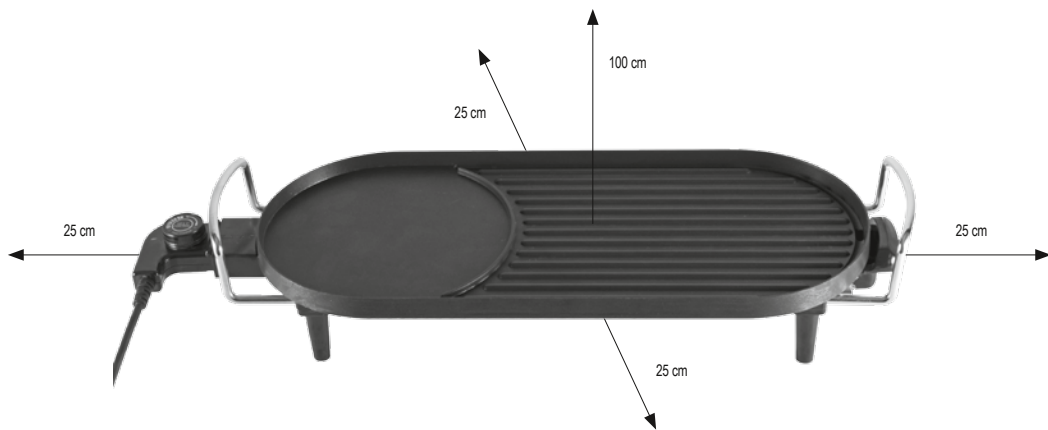


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

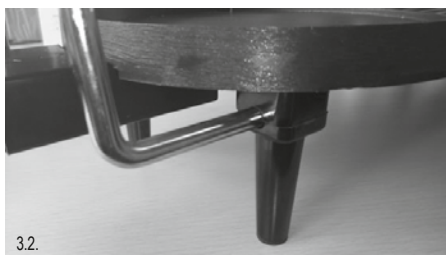
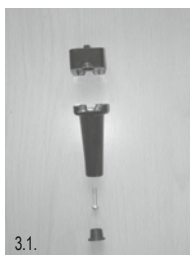


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not play with the device. Children only from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.

### WARNINGS

• Make sure the appliance has not been damaged in transit! • Use the appliance only for roasting foods which are suitable for grilling! • Do not use the appliance without the oil collector tray fixed properly to place! • Place the appliance only onto a stable and horizontal surface! • Always keep the minimum installation distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use! • The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on • Only for indoor use, in a dry place! Protect it from humid circumstances (e.g.: bathroom, swimming pool)! • It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • The appliance may only be used with the supplied power cable which is equipped with thermostat! • Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning or relocating it. • Hold the plug, not the power cable when you pull it out from the electric outlet! • Do not place the appliance onto electric or gas cooker, onto or near other heat source. • Operate only under constant supervision! • Do not operate unattended in the presence of children! • If any irregular operation is detected (e.g. unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation! • Do not touch the unit or the power cable with wet hands! • Make sure, that the power cable and the plug can not get in touch water or any other liquids! • It is prohibited to immerse the appliance to water! • Unwind the power cable completely! • The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~/50 Hz electric wall outlets! • Do not use extension cords or power strips to connect the unit! • Power cable must not get in touch with hot surface!! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally, and do not let it hang over the edge of a table! • Heating elements / heated surfaces of the appliance are still warm for a while after the unit has been switched off • After switching off the appliance, do not pull out the thermostat connector from the device, since it is hot! Let it cool down together with the griller surface, and pull out afterwards! • Switch off the appliance after every use, and unplug the power cable! Store the appliance at dry, cool place! • The unit is intended for household use only. No industrial use is permitted!



**Caution! Hot surface!**



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

## FEATURES

ideal for indoor grilling, whole year • it warms up quickly • extremely easy to clean • adjustable grilling temperature • non-stick coating • massive meatal handling • removable oil collector tray

## STRUCTURE (Figure 1.)

1. grilling surface • 2. metal handles • 3. oil collector tray • 4. feet • 5. thermostat connector socket • 6. thermostat • 7. connection cable

## INSTALLATION

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the unit or the connecting cable. If you find any damage, the unit must not be operated!
2. According to Figure 3., fix the heat resistant plastic feet to the appliance. (Figure 3.1) By fixing the feet, the metal handles will be fastened to appliance as well. After you have screwed the feet, insert the rubber bases. You can see the ready status on figure 3.2.
3. Slide the oil collector tray to its place.
4. Clean the grilling surface first with a detergent, then with a clean sponge, then wipe it dry.
5. Stand the unit onto a stable, horizontal surface!
6. Always keep the minimum installation distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use!
7. Connect the thermostat to its socket till it clicks. The control button should face upwards.
8. Plug the unit into a standard grounded wall socket! Now the unit is ready for operation.
9. Set the thermostat to max. 5. position and wait for 10 minutes.
10. Switch off heating by turning the thermostat to 0 position.
11. After that the appliance is ready for use.

## GRILLING

Set the thermostat to one of the selectable levels from 1 to 5.

thermostat level	temperature	recommended use examples
1	60 °C	quick defrosting
2	over 100 °C	keeping the food warm
3-4	150 °C – 200 °C	frying vegetables, fish, chicken or turkey breast, grill sausage etc.
5	over 200 °C	steak grilling

The red indicator lights up when the appliance is set, and if the grilling surface reaches the desired temperature it goes out. Than you can grill meat and vegetables, or toast bread. The fat generated during baking is collected in the fat collecting tray. ATTENTION! The material collected in the fat collecting tray can not be consumed!

Set the thermostat to position 0 and disconnect the plug from the socket after use. After the appliance has cooled down, clean it after each use.

Do not use metal tong, spoon or fork to move the food around as it can damage the grilling surface. Do not cut the food up on the grilling surface. Use wooden or heat resistant plastic tools.

## CLEANING, MAINTENANCE

1. Switch off heating by turning the thermostat to 0 position.
2. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
3. After switching off the appliance, do not pull out the thermostat connector from the device, since it is hot! Let it cool down together with the griller surface, and pull out afterwards!
4. Clean the surfaces got in touch with food after every grilling! Use a slightly moistened cloth or kitchen paper towel to clean the outside of the unit. Do not use aggressive cleaners!
5. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!
6. It is prohibited to immerse the unit to water!
7. Pull out the oil collector tray, and pour out oil/grease. Wash up by hand the collector tray and wipe it dry, after put it back to its place. Warning! The material collected in the oil collection tray can not be consumed!
8. Wipe the thermostat connection dry!

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
Grilling surface is not hot enough.	Check the power supply. Check the thermostat settings. Check if the thermostat is inserted properly to the socket.
Grilling surface is discoloured.	This is not a malfunction, it doesn't affect use.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## TECHNICAL DATA

power supply: .....230 V~ / 50 Hz  
output: .....2000 W  
size of grilling surface: .....52 cm x 22 cm  
dimensions of the appliance: .....66 cm x 13 cm x 22 cm  
weight: .....2,5 kg  
length of power cable: .....1,2 m

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • A készüléket kizárólag grillezhető élelmiszerek sütésére használja! • Ne használja a készüléket helyesen rögzített zsirgyűjtő tálca nélkül!
- A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze! • Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat! • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák környezetétől (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A készüléket kizárólag a vele szállított termosztátos csatlakozókábellel szabad használni! • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • A tápkábelt ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A készüléket tilos vízbe meríteni! • A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • Kikapcsolás után közvetlenül ne húzza ki a készülékből a termosztátos csatlakozót, mert az még forró! Hagyja a grillező felülettel együtt kihűlni, és csak azután húzza ki a készülékből! • A készüléket minden használat után kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



**Vigyázat! Forró felület!**



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

## JELLEMZŐK

- ideális egész évben, beltéri grillezéshez • gyorsan felmelegszik • rendkívül könnyen tisztítható • beállítható sütési hőmérséklet • tapadásmentes bevonat • masszív fém fogantyúk • kivethető zsírgyűjtő tálcá

## FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. grillező felület • 2. fém fogantyúk • 3. zsírgyűjtő tálcá • 4. lábak • 5. termosztát csatlakozó aljzat • 6. termosztát • 7. csatlakozókábel

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A 3. ábra szerint rögzítse a készülékhez a hőálló műanyagból készült lábakat. (3.1. ábra) A lábak rögzítésével a fém fogantyút is rögzíti a készülékhez. Miután felcsavarozta a lábakat, mindegyikbe dugja be a gumbókból készült talpakat. A kész állapot a 3.2. ábrán látható.
3. Csúsztassa a helyére a zsírgyűjtő tálcát.
4. Tisztítsa meg a grillező felületet először mosogatószeres, majd tiszta vizes szivaccsal, végül törölje szárazra.
5. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
6. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
7. Csatlakoztassa a termosztátot a készülék termosztát csatlakozó aljzatába, ütközésig. A beállító gomb felfelé nézzen.
8. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fall csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
9. Állítsa a termosztátot a maximális 5-ös fokozatra, és várjon 10 percig.
10. Kapcsolja ki a fűtést a termosztát 0 állásba tekerésével.
11. Ezzel a készülék használatra kész.

## GRILLEZÉS

A készülék termosztátját állítsa a kiválasztható 1-5 fokozat valamelyikére.

termosztát fokozat	hőmérséklet	ajánlott felhasználási példák
1	60 °C	gyors kiolvasztás
2	100 °C fölött	melegen tartás
3-4	150 °C – 200 °C	zöldségek, halak, csirke- pulykamell, grillkolbász, stb. sütése
5	200 °C fölött	steak grillezése

Beállításkor a termosztát piros visszajelző fénye világít, majd ha a grillező felület elérte a beállított hőmérsékletet, kialszik. A készülékkel ezután húsokat, zöldségeket grillezhet, zsömlét piríthat. A sütés közben keletkező zsír a zsírgyűjtő tálcában gyűlik össze. FIGYELEM! A zsírgyűjtő tálcában összegyűlt anyag nem fogyasztható!

Használat után állítsa a termosztátot 0 helyzetbe és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Miután kihűlt a készülék, minden használat után tisztítsa meg!

Ne használjon fém fogót, kanalat, villát az étel mozgatásához, nehogy megsértsen a grillező felületet. Az éltelt ne vágja el a grillező felületen. Használjon fa vagy hőálló műanyag eszközöket.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Kapcsolja ki a fűtést a termosztát 0 állásba tekerésével.
2. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
3. Kikapcsolás után közvetlenül ne húzza ki a készülékből a termosztátos csatlakozót, mert az még forró! Hagyja a grillező felülettel együtt kihűlni, és csak azután húzza ki a készülékből!
4. Minden használat után tisztítsa meg az étellel érintkező grillező felületet! Enyhén nedves ruhával vagy konyhai papírtörövel tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket!
5. A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
6. A készüléket tilos vízbe meríteni!
7. A zsírgyűjtő tálcát húzza ki a helyéről, öntse ki a zsírt. Mosogassa el kézzel a zsírgyűjtő tálcát, törölje szárazra és tegye vissza a helyére. FIGYELEM! A zsírgyűjtő tálcában összegyűlt anyag nem fogyasztható!
8. A termosztát csatlakozót törölje szárazra!

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A grillező felület nem elég meleg.	Ellenőrizze a tápellátást. Ellenőrizze a termosztát beállítását. Ellenőrizze, hogy a termosztát megfelelően illeszkedik a termosztát aljzatba.
A grillező felület elszíneződött	Nem hiba, a használatot nem befolyásolja.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet.

A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: ..... 230 V~ / 50 Hz  
teljesítmény: ..... 2000 W  
grillező felület mérete: ..... 52 cm x 22 cm  
készülék mérete: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
tömege: ..... 2,5 kg  
csatlakozókábel hossza: ..... 1,2 m



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom.

Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!

### UPOZORNENIA

- Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
- Prístroj používajte iba na prípravu potravín, ktoré sú vhodné na grilovanie!
- Nepoužívajte prístroj bez správne nasadenej tácky na olej!
- Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu!
- Dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
- Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
- Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
- Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
- Prístroj používajte výlučne s priloženým pripojovacím káblom s termostatom!
- Pred premiestňovaním alebo čistením vyťahnite pripojovací kábel z elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť.
- Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu.
- Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, iný zdroj tepla alebo do ich blízkosti.
- Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
- Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
- Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!!
- Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
- Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
- Je zakázané prístroj ponoriť do vody!
- Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
- Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
- Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predĺžovací prívod alebo rozbočovač!
- Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vyťahnúť!
- Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
- Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určitý čas horúce aj po vypnutí prístroja!
- Po vypnutí neodstráňte hneď prípojku s termostatom z prístroja, lebo môže byť horúca! Nechajte prístroj vychladnúť, až potom vyťahnite prípojku!
- Prístroj vypnite po každom použití a vyťahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky!
- Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
- Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



**Pozor! Horúci povrch!**



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



• Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

## CHARAKTERISTIKA

ideálny počas celého roka, na vnútorné grilovanie • rýchly ohrev • mimoriadne jednoduché čistenie • nastaviteľná teplota • neprílnavý povrch • masívna kovová rukoväť • odstrániteľná tácka na olej

## ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. grilovacia plocha • 2. kovová rukoväť • 3. tácka na olej • 4. nožičky • 5. pripojovacia zásuvka termostatu • 6. termostat • 7. pripojovací kábel

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prírodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Podľa obrázku 3 pripievňte k prístroju teplotvzdorné plastové nožičky (obr. 3.1.). Pripiepením nožičiek pripievňte k prístroju aj kovovú rukoväť. Keď ste priskrutkovali nožičky, do každej zastrčte gumený podstavec. Poskladaný stav viď na obrázku 3.2.
3. Tácku na olej umiestnite na svoje miesto.
4. Grilovaciu plochu utrite utierkou s kuchynským čistiacim prostriedkom, potom mokrú a nakoniec suchou utierkou.
5. Prístroj postavte na pevný, vodorovný povrch!
6. Dodržte minimálne vzdialenosti umiestnenia, uvedené na obr! Dodržte príslušné bezpečnostné predpisy krajiny použitia spotrebiča!
7. Pripojte termostat do zásuvky termostatu až na doraz. Tlačidlo nastavenia má smerovať hore.
8. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.
9. Nastavte termostat na max. 5 stupeň a počkajte 10 minút.
10. Vypnite ohrievanie nastavením termostatu do pozície 0.
11. Týmto je prístroj pripravený na používanie.

## GRILOVANIE

Nastavte termostat na niektorý stupeň 1-5 ohrievania.

stupeň termostatu	teplota	príklady použitia
1	60 °C	rýchle odmrazovanie
2	nad 100 °C	udržiavanie jedla v teple
3-4	150 °C – 200 °C	zelenina, ryby, kuracie a morčacie prsia, klobása na grilovanie, atď.
5	nad 200 °C	steak

Pri nastavení svieti červená kontrolka termostatu a keď grilovacia plocha dosiahne nastavenú teplotu, tak zhasne. Môžete grilovať mäso, zeleninu, žemľu. Zvyšky jedál vzniknuté počas pečenia sa nahromadia v tácke na olej. **POZOR!** Nahromadené zvyšky jedál v tácke na olej sa nedajú konzumovať!

Po ukončení použitia nastavte termostat do pozície 0 a vyťahnite pripojovaciu vidlicu zo zásuvky. Počkajte, kým vychladne prístroj a po každom použití ho očistite! Nepoužívajte kovovú naberáčku, náradie, vidličky, aby ste nepoškabali grilovaciu plochu. Jedlo nerezte priamo na grilovacej ploche. Používajte drevené alebo teplotvzdorné náradie.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Vypnite ohrievanie nastavením termostatu do pozície 0.
2. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím kábla zo zásuvky!
3. Po vypnutí neodstráňte hneď pripojku s termostatom z prístroja, lebo môže byť horúca! Nechajte prístroj vychladnúť, až potom vyťahnite pripojku!
4. Grilovaciu plochu očistite po každom použití! Vonkajšiu časť prístroja očistite miernu vlhkou utierkou alebo kuchynskou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
5. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
6. Prístroj neponorte do vody!
7. Vyťahnite tácku na olej a vylejte olej. Tácku umyte ručne, vytrite dosucha a umiestnite späť na svoje miesto. **POZOR!** Nahromadené zvyšky jedál v tácke na olej sa nedajú konzumovať!
8. Pripojku termostatu poutierajte suchou utierkou!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Grilovacia plocha nie je dostatočne teplá.	Skontrolujte napájanie. Skontrolujte nastavenie termostatu. Skontrolujte správne umiestnenie termostatu v zásuvke.
Grilovacia plocha má inú farbu.	Nepovažuje sa za chybu, neovplyvní používanie.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: ..... 230 V~ / 50 Hz  
výkon: ..... 2000 W  
rozmery grilovacej plochy: ..... 52 cm x 22 cm  
rozmery prístroja: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
hmotnosť: ..... 2,5 kg  
dĺžka pripojovacieho kábla: ..... 1,2 m





Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai după vârsta de 8 ani și numai cu supravegherea unui adult. Copii sub 8 ani trebuie ținuti departe de acest aparat și de cablul de conectare la rețea!

### ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Folosiți aparatul doar pentru prăjirea mâncării care se poate pregăti la grill! • Nu utilizați aparatul fără a fixa corespunzător tava de colectare pentru ulei! • Așezați aparatul doar pe o suprafață solidă, orizontală! • Respectați distanțele minime de protecție, specificate în fig. 2! Luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dumneavoastră! • Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul prizelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor cu telecomandă individuală, care pot cupla în mod autonom aparatul. • Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. băi, săli de înot)! • Este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropierea vanelor, chiuvetelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a șaunelor! • Aparatul se poate utiliza exclusiv cu cablul de conectare cu termostat, furnizat împreună cu produsul! • Înainte de curățarea sau mutarea aparatului scoateți-l de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei cablului de conectare din priză și lăsați-l să se răcească. • Îndepărtați cablul de alimentare din priză prinzând de fișă, nu de cablul acestuia. • Nu așezați produsul pe plită electrică sau cu gaz ori pe alte surse de căldură sau în apropierea acestora. • Se poate utiliza doar sub supraveghere continuă! • Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • În cazul în care sesizați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți un miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Protejați produsul de praf, aburi și radiațiile directe solare sau termice! • Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul acestuia cu mâna udă! • Verificați ca fișa și cablul de alimentare să nu intre în contact cu apă sau alte lichide! • Este interzisă scufundarea aparatului în apă! • Desfășurați în întregime cablul de conectare! • Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard de perete cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz! • Nu utilizați prelungitor sau distribuitor pentru conectarea aparatului la rețea! • Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor de accesat și să poată fi extrasă cu ușurință! • Conduceți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală ori să atârne de pe marginea mesei! • Filamentele și suprafețele de încălzire pot fi calde chiar și după oprirea aparatului! • Nu îndepărtați conectorul cu termostat din aparat imediat după utilizare, deoarece acesta este încă fierbinte! Lăsați-l să se răcească împreună cu suprafața de prăjire și doar atunci îndepărtați-l! • Opriți aparatul după fiecare utilizare și îndepărtați cablul de alimentare din priză! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros! • Aparatul este destinat pentru uz casnic, utilizarea în scopuri industriale nu este permisă!



**Atenție! Suprafață fierbinte!**



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

## CARACTERISTICI

ideal în toate anotimpurile, pentru utilizare în interior • încălzire rapidă • curățare foarte ușoară • temperatura de prăjire reglabilă • suprafață anti-alunecare • mâner masive, metalice • tavă detașabilă pentru colectarea uleiului

## STRUCTURA (fig. 1.)

1. suprafața de prăjire • 2. mâner metalice • 3. tavă de colectare pentru ulei • 4. picioare • 5. soclu de conectare termostat • 6. termostat • 7. cablu de conectare

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajul, pentru a nu deteriora aparatul sau cablul de alimentare. În cazul oricărei deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
- Fixați picioarele din plastic termorezistent de aparat conform celor prezentate în fig. 3 (fig. 3.1). Deodată cu fixarea picioarelor montați și mânerele de aparat. După înșurubarea picioarelor așezați și protecțiile din cauciuc pe acestea. Forma finală este prezentată în fig. 3.2.
- Culisați tava pentru colectarea uleiului la loc.
- Curățați suprafața de prăjire cu un burete cu detergent de vase, apoi cu unul curat și ștergeți-l până devine uscată.
- Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală!
- Respectați distanțele minime de protecție, specificate în fig. 2! Luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dumneavoastră!
- Conectați termostatul de soclu acestuia, până la blocare. Butonul de reglare trebuie să fie îndreptat în sus.
- Conectați aparatul de o priză standard de perete cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.
- Reglați termostatul pe treapta a 5-a, cea maximă și așteptați 10 minute.
- Oprii încălzirea prin rotirea butonului termostatului în poziția 0.
- Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

## PREPARAREA LA GRILL

Setați termostatul pe una din treptele disponibile între 1-5.

treaptă termostat	temperatura	exemple de utilizare
1	60 °C	decongelare rapidă
2	peste 100 °C	menținere la cald
3-4	150 °C – 200 °C	prăjire legume, pește, piept de pui și curcan, cămași pentru grill etc.
5	peste 200 °C	preparare steak la grill

La setarea termostatului se va aprinde o lumină roșie, care se stinge când suprafața de preparare atinge temperatura setată. Atunci veți putea pregăti la grill carne, legume sau prăji chifă. Grăsimea rezultată din procesul de prăjire se adună în tava pentru ulei. **ATENȚIE!** Materialul colectat în tava pentru ulei nu este comestibil!

După utilizare setați butonul de reglare a termostatului în poziția 0 și îndepărtați fișa cablului de conectare din priză. După răciria aparatului curățați-l de fiecare dată!

Nu folosiți ustensile metalice (clește, lingură, furculiță) pentru manevrarea mâncării, pentru a preveni deteriorarea suprafeței de preparare. Nu tăiați mâncarea pe suprafața pentru grill. Utilizați ustensile din lemn sau din plastic termorezistent.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

- Oprii încălzirea prin rotirea butonului termostatului în poziția 0.
- Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin îndepărtarea fișei cablului de conectare din priză!
- Nu îndepărtați soclul termostatului imediat după oprirea aparatului, deoarece acesta este încă fierbinte! Lăsați-l să se răcească împreună cu suprafața de preparare și doar ulterior îndepărtați-l din aparat!
- Curățați suprafața care intră în contact cu mâncarea după fiecare utilizare! Curățați cu o lavetă umezită sau cu un prosop de bucătărie exteriorul aparatului. Nu utilizați detergenți agresivi!
- Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, mai ales pe piesele electrice!
- Este interzisă scufundarea aparatului în apă!
- Îndepărtați tava pentru colectarea uleiului și îndepărtați din acesta grăsimea colectată. Spălați de mână tava, ștergeți-o și așezați-o la loc. **ATENȚIE!** Materialul colectat în tava pentru ulei nu este comestibil!
- Ștergeți conectorul termostatului până devine uscat!

## DEPANARE

Problemă sesizată	Rezolvare probabilă
Suprafața pentru prăjire nu este suficient de caldă.	Verificați alimentarea. Verificați setarea termostatului. Verificați dacă termostatul are contact potrivit cu soclul său.
Suprafața pentru prăjire s-a colorat	Nu este o defecțiune, nu influențează utilizarea.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## DATE TEHNICE

alimentare: ..... 230 V~ / 50 Hz  
putere: ..... 2000 W  
dimensiune suprafață grill: ..... 52 cm x 22 cm  
dimensiune: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
greutate: ..... 2,5 kg  
lungime cablu de alimentare: ..... 1,2 m



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda dece starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača!

### NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!! • Roštilj se sme koristiti samo za pečenje mesa i hrane! • Uređaj ne koristite bez pravilno postavljene tacne za skupljanje masnoće! • Uređaj se sme koristiti samo na ravnoj tvrdoj podlozi! • Držite se propisa razdaljine kao na skici 2! Držite se aktuelnih propisa države gde se uređaj koristi! • Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. • Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! • Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna! • Uređaj se isključivo sme koristiti sa priloženim priključnim kablom sa termostatom! • Pre čišćenja ili pomeranja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi. • Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel. • Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu vrelih predmeta. • Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! • Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost (čudan zuk ili neprijatan miris) odmah isključite uređaj! • Uređaj štitiite od prašine, pare, sunca i direktne toplote! • Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama! • Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti! • Uređaj je zabranjeno potapati u vodu! • Priključni kabel odmotajte do kraja! • Upotrebljivo samo u strujnim utičnicama 230V~/ 50Hz! • Za uključivanje uređaja ne koristite produžne kablove ili razdelnike! • Priključni kabel ne sme da dodiruje vrelе predmete! • Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan! • Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola! • Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vrelі neko vreme! • Priključni kabel sa termostatom je zabranjeno isključivati iz uređaja odmah nakon upotrebe jer može biti vreo. Ostavite ga da se ohladi zajedno sa uređajem. • Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvucite ga iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu! • Uređaj predviđen za upotrebu u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



**Pažnja! Vrelа površina!**



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

## OSOBI NE

idealan za upotrebu tokom cele godine u zatvorenim prostorijama • brzo zagrevanja • izuzetno lako čišćenje • podesiva temperatura pečenja • nelepljiva površina • masivne metalne drške • tacna za sakupljanje masnoće

## SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. površina za pečenje • 2. metalne drške • 3. tacna za sakupljanje masnoće • 4. nogice • 5. priključni kabel sa termostatom • 6. termostat • 7. priključni kabel

## PUŠTANJE U RAD

1. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi oštetio uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
2. Prema skici 3 fiksirajte nogice od plastike otporne na visoke temperature. (3.1. skica). Fiksiranjem nogica biće fiksirane i metalne drške. Nakon fiksiranja, u svaku postavite gumene čepove. Sastavljeni proizvod se može videti na skici 3.2.
3. Tacnu za sakupljanje masnoće postavite na njeno mesto.
4. Sa sunderom i malo deterdženta očistite površinu za pečenje, potom je prebrišite vlažnim sunderom i osušite krpom.
5. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
6. Držite se propisa razdaljine kao na skici 2! Držite se aktualnih propisa države gde se uređaj koristi!
7. Termostat postavite u utičnicu za termostat. dugme termostata treba biti pozicionirano prema gore.
8. Uređaj uključite u uzemljenu strujnu utičnicu i time je uređaj spreman za rad.
9. Termostat postavite u maksimalni položaj 5 i sačekajte 10 minuta.
10. Isključite grejanje postavljanjem termostata u 0 položaj.
11. Ovim je uređaj spreman za rad.

## PEČENJE

Odaberite jačinu pečenja i termostat postavite u jedan od pet položaja.

položaj termostata	temperatura	preporuke
1	60 °C	brzo odmrzavanje
2	iznad 100 °C	održavanje toplote
3-4	150 °C – 200 °C	priprema variva, ribe, piletine- ćurke, kobasice, itd.
5	iznad 200 °C	priprema stejka

Prilikom uključjenja sveti crvena indikatorska lampica, nakon što je površina za pečenje dostigla podešenu temperaturu lampica se isključuje. Nakon zagrevanja roštij je spreman za pripremu variva, mesa. U toku pečenja masnoća će se skupljati u tacni. **PAŽNJA!** Masnoća koja se skupi u tacni nije za ishranu!

Nakon počenja termostat postavite u 0 položaj i priključni kabel isključite iz struje. Ostavite uređaj da se ohladi i nakon svake upotrebe ga očistite!

Za pomeranje namirnica na grejnoj površini ne koristite metalne alate da ne bi oštetili nelepljivu površinu. Namirnice ne secite na grejnoj površini. Koristite drvene ili plastične alate otporne na visoke temperature.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite zagrevanje postavljanjem termostata u 0 položaj.
2. Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite ga iz struje!
3. Priključni kabel sa termostatom je zabranjeno isključivati iz uređaja odmah nakon upotrebe jer može biti vreo. Ostavite ga da se ohladi zajedno sa uređajem.
4. Nakon svake upotrebe očistite površine koje su bile u kontaktu sa namirnicama! Vlažnom krpom ili ubrusom očistite površine uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!
5. Unutar uređaja ne sme prodrati voda!
6. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
7. Izvadite tacnu za sakupljanje masnoće, masnoću izlijte, ručno operite tacnu, osušite je i vratite na mesto. **PAŽNJA!** Masnoća koja se skupi u tacni nije za ishranu!
8. Priključak termostata prebrišite da bude suv!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Površina za pečenje nije dovoljno vrela.	Proverite napajanje. Proverite podešavanja termostata. Proverite da li je termostat pravilno postavljen.
Površina za pečenje je promenila boju	Nije greška, ne utiče na upotrebu.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje: ..... 230 V~ / 50 Hz  
snaga: ..... 2000 W  
površina pečenja: ..... 52 cm x 22 cm  
dimenzije: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
masa: ..... 2,5 kg  
dužina priključnog kabela: ..... 1,2 m



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično možnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let smejo rokovati s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so seznanjeni z varnim rokovanjem in vedo za vse nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s tem proizvodom. Čiščenje in vzdrževanje naprave smejo otroci starejši od 8 let izvajati samo pri stalnem nadzoru odrasle osebe. Otroci mlajši od 3 let se ne smejo dotikati tega proizvoda in njegovega električnega kabla, vtikača!

## OPOMBE

- Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana pri transportu!!
- Roštilj se sme uporabljati samo za pečenje mesa in hrane!
- Napravo ne uporabljajte brez pravilno vstavljenega pladnja za zbiranje maščobe!
- Naprava se sme uporabljati samo na ravni trdni podlagi!
- Držite se predpisane razdalje kot je prikazano na skici 2!
- Držite se aktualnih predpisov države v kateri se naprava uporablja!
- Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, daljinskim upravljalcem ali drugimi napravami katere bi lahko same vklopile napravo.
- Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih!
- Napravo je **PREPOVEDANO** uporabljati v bližini kadi, umivalnikov, tuša, bazena ali savn!
- Naprava se sme uporabljati izključno s priloženim priključnim kablom s termostatom!
- Pred čiščenjem ali premikanjem izklopite napravo iz električnega omrežja in jo pustite da se ohladi.
- Priključni kabel se izvleče iz stene z držanjem za vtikač in ne za kabel.
- Napravo ne postavljajte na ali v bližino vrelih predmetov.
- Uporabno samo ob konstantnem nadzoru!
- Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora!
- Če opazite kakršno koli nepravilnost (čuden zvok ali neprijeten vonj) takoj izklopite napravo!
- Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktno toploto!
- Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z mokrimi, vlažnimi rokami!
- Bodite pazljivi, da se priključni kabel ne dotika vode ali drugih tekočin!
- Napravo je prepovedano potopiti v vodo!
- Priključni kabel odvijte do konca!
- Uporabno samo v električnih vtičnicah 230 V~ / 50 Hz!
- Za vklop naprave ne uporabljajte podaljševalne kable ali razdelilnike!
- Priključni kabel se ne sme dotikati vrelih predmetov!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Priključni kabel postavite tako, da se slučajno ne izvleče in da ne visi z mize!
- Vreli deli naprave ostanejo tudi po izklopu vrel še nekaj časa!
- Priključni kabel s termostatom je prepovedano izključevati iz naprave takoj po uporabi, ker je lahko vrel. Pustite ga, da se ohladi skupaj z napravo.
- Po vsaki uporabi izklopite napravo in izvlecite iz električne vtičnice! Napravo shranjujte na suhem temnem mestu!
- Naprava je namenjena za uporabo v privatne namene, nije za profesionalno uporabo!



**Pozor! Vrela površina!**



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, poškodovani priključni kabel se lahko zamenja i samo s popolnoma identičnim, dobavljenega od uvoznika ali njegovega predstavnika!

## LASTNOSTI

idealan za uporabo čez celo leto v zaprtih prostorih • hitro segrevanje • izredno lahko čiščenje • nastavljava temperatura pečenja • nelepljiva površina • masivne kovinske ročke • pladenj za zbiranje maščobe

## SESTAVNI DELI (1. skica)

1. površina za pečenje • 2. kovinske ročke • 3. pladenj za zbiranje maščobe • 4. nogice • 5. priključni kabel s termostatom • 6. termostat • 7. priključni kabel

## ZAGON ZA DELOVANJE

1. Pred uporabo pazljivo odstranite embalažo, da se ne bi naprava poškodovala. V primeru kakršne koli poškodbe je prepovedana nadaljna uporaba!
2. Po prikazanem na skici 3 fiksirajte nogice iz plastike odporne na visoke temperature. (3. 1. skica). S fiksiranjem nogic bodo fiksirane tudi kovinske ročke. Po fiksiranju, v vsako vstavite gumijaste čepke. Sestavljeni proizvod se lahko vidi na skici 3.2.
3. Pladenj za zbiranje maščobe postavite na njegovo mesto.
4. Z glizi gobico in malo deterdženta očistite površino za pečenje, nato jo prebršite z vlažno gobico in osušite s krpo.
5. Napravo postavite na ravno čvrsto površino!
6. Držite se predpisane razdalje, kot je prikazano na skici 2! Držite se aktualnih predpisov države, v kateri se naprava uporablja!
7. Termostat vstavite v vtičnico za termostat, gumb termostata mora biti usmerjen navzgor.
8. Napravo vključite v ozemljeno električno vtičnico in s tem je naprava pripravljena za delovanje.
9. Termostat postavite v maksimalni položaj 5 in počakajte 10 minut.
10. Izključite segrevanje s postavljanjem termostata v 0 položaj.
11. S tem je naprava pripravljena za delovanje.

## PEČENJE

Izberite jakost pečenja in termostat postavite v en od petih položajev.

položaj termostata	temperatura	priporočilo
1	60 °C	hitro odmrzovanje
2	nad 100 °C	vzdrževanje toplote
3-4	150 °C – 200 °C	priprava dušene zelenjave, ribe, piščančje- puranje, klobase, itd.
5	nad 200 °C	priprava stejkov

Pri vklopu sveti rdeča indikatorska lučka, po tem ko je površina za pečenje dosegla nastavljeno temperaturo, se lučka izključi. Po segrevanju je roštij pripravljen za pripravo dušene zelenjave, mesa. Med pečenjem se bo maščoba zbirala v pladnju. POZOR! Maščoba katera se zbere v pladnju ni primerna za uživanje!

Po zaključeni peki termostat postavite v 0 položaj in priključni kabel izključite iz električnega omrežja. Pustite napravo da se ohladi in jo po vsaki uporabi očistite!

Za premikanje živil na grelni površini ne uporabljajte kovinske pripomočke, da ne bi poškodovali nelepljivo površino. Živila ne režite na grelni površini. Uporabljajte lesene ali plastične pripomočke odporne na visoke temperature.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izključite segrevanje s postavljanjem termostata v 0 položaj.
2. Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtičak iz električnega omrežja!
3. Priključni kabel s termostatom je prepovedano izključevati iz naprave takoj po uporabi, ker je lahko vroči. Pustite ga, da se ohladi skupaj z napravo.
4. Po vsaki uporabi očistite površine, na katerih so bila živila! Z vlažno krpo ali prtičkom očistite površine naprave. Ne uporabljajte agresivna kemična sredstva!
5. Znotraj naprave ne sme prodrati voda!
6. Napravo je prepovedano potapljati v vodo!
7. Odstranite pladenj za zbiranje maščobe, maščobo izlijte, ročno operite pladenj, osušite ga in vrnite na mesto. POZOR! Maščoba katera se zbere v pladnju ni primerna za uživanje!
8. Priključek termostata prebršite, da je vedno suh!

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Napake	Mogoča rešitev
Površina za pečenje ni dovolj vroča.	Preverite napajanje. Preverite nastavitve termostata. Preverite ali je termostat pravilno nastavljen.
Površina za pečenje je spremenila barvo	Ni napaka, ne vpliva na uporabo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## TEHNIČNI PODATKI

napajanje: ..... 230 V~ / 50 Hz  
moč: ..... 2000 W  
površina pečenja: ..... 52 cm x 22 cm  
dimenzije: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
masa: ..... 2,5 kg  
dolžina priključnega kabla: ..... 1,2 m



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Toto zařízení, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo jejichž zkušenosti a znalosti chybí, a děti 8 let, mohou používat pouze v případě, kdy budou pod dohledem nebo porozumí pokynům o jeho bezpečném používání, nebo pochopí nebezpečí plynoucí z jeho používání. Děti by se neměly s přístrojem hrát. Děti pouze starší 8 let a pouze pod dohledem, mohou provádět čištění nebo údržbu jednotky. Udržujte děti mladší než 8 let dál od jednotky a napájecího kabelu přístroje!

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození přístroje! • Příklad použijte výhradně k přípravě potravin vhodných ke grilování! • Nepoužívejte přístroj bez toho, že by podložka pro odkapávání oleje nebyla správně připevněna na svém místě! • Příklad umístěte výhradně na pevnou, vodorovnou plochu! • Při umísťování přístroje dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Berte na zřetel aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! • Příklad přístroj je zakázáno používat s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo samostatnými dálkově ovladatelnými systémy apod., které by mohly přístroj samostatně zapnout. • Určeno k používání ve výhradně suchých interiérech! Chraňte před působením vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! • Příklad přístroj JE ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny! • Příklad přístroj je dovoleno používat výhradně s kabelem pro zapojení termostatu dodávaným v příslušenství! • Předtím, než budete s přístrojem manipulovat nebo budete přístroj čistit, odpojte jej z elektrické sítě a nechte jej vychladnout. • Napájecí kabel vytahujte ze zásuvky ve zdi uchopením za zástrčku, nikdy nevytahujte celý kabel uchopením za šňůru. • Neumísťujte přístroj na elektrický nebo plynový sporák, na jiný zdroj tepla, ani do blízkosti takových zařízení. • Příklad přístroj je dovoleno používat výhradně při neustálém dozoru! • Příklad přístroj je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. nezvyklý hluk vycházející z přístroje nebo zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem zdrojů sálajícího tepla! • Příklad přístroje ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! • Zkontrolujte, aby napájecí kabel ani zástrčka nepřicházela do kontaktu s vodou nebo jinou tekutinou! • Příklad přístroj je zakázáno ponořovat do vody! • Napájecí kabel odmotejte v celé délce! • Příklad přístroj je dovoleno zapojovat výhradně do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230 V~ / 50 Hz! • K zapojení přístroje nepoužívejte prodlužovačku nebo rozbočku! • Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými plochami! • Příklad přístroj umísťujte vždy tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo jí možné vytáhnout ze zásuvky! • Napájecí kabel pokládejte tak, abyste zamezili jeho náhodnému vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby nevisel z okraje stolu! • Topné prvky/zahřívané plochy přístroje mohou být po vypnutí ještě nějakou dobu horké! • Bezprostředně po vypnutí neodpojujte z přístroje zapojení termostatu, protože je ještě horké! Nechte jej společně s grilovací plochou vychladnout a teprve potom jej z přístroje odpojte! • Po každém používání přístroj vypněte napájecí kabel odpojte ze zásuvky ve zdi! Příklad přístroj skladujte na suchém, tmavém místě! • Určeno výhradně k používání v domácnosti, není vhodné k používání v průmyslových podmínkách!



**Pozor! Horká plocha!**



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodiče poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

## SPECIFIKACE

ideální pro grilování v interiérech, po celý rok • rychlé zahřívání • mimořádně snadné čištění • nastavitelná teplota pečení • povrch s nepřilnavou úpravou • masivní kovové úchyty • vyjímatelná podložka pro odkapávání oleje

## POPIS (1. obrázek)

1. grilovací plocha • 2. kovové úchyty • 3. podložka určená k odkapávání oleje • 4. podstavce • 5. zásuvka pro zapojení termostatu • 6. termostat • 7. napájecí kabel

## UVEDENÍ DO PROVOZU

- Předtím, než přístroj začnete používat, opatrně odstraňte veškerý obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoliv poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
- Podle vyobrazení na obrázku číslo 3 připevněte k přístroji podstavce vyrobené z tepelně odolného plastu (obrázek 3.1). Připevněním podstavců upevníte i kovové úchyty. Po zašroubování zasuňte do každého podstavce pryžovou vložku. Správně sestavený přístroj je vyobrazen na obrázku číslo 3.2.
- Podložku určenou k odkapávání oleje zasuňte na místo.
- Grilovací plochu očistěte nejprve houbičkou namočenou ve vodě se saponátem a potom v čisté vodě, nakonec plochu vyřete do sucha.
- Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu!
- Při umístění dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Berte na zřetel aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
- Termostat zapojte do zásuvky určené k zapojení termostatu, a to až na doraz. Nastavovací tlačítko by mělo být nasměřováno nahoru.
- Gril zapojte so standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je gril připraven k používání.
- Termostat nastavte nejvýše na stupeň 5 a vyčkejte 10 minut.
- Otočením termostatu do pozice 0 vypnete zahřívání.
- Nyní je gril připraven k používání.

## GRILOVÁNÍ

Termostat grilu nastavte na jednu z 1 až 5 volitelných pozic.

Stupeň termostatu	Teplota	Příklady k doporučenému použití
1	60 °C	rychlé rozmrazování
2	nad 100 °C	udržování za tepla
3-4	150 °C až 200 °C	příprava zeleniny, ryb, kuřecích nebo krůtích prsou, grilování klobásy apod.
5	nad 200 °C	grilování steaků

Během nastavování svítí červená kontrolka termostatu, poté, kdy grilovací plocha dosáhne předem nastavené teploty, tato kontrolka zhasne. Nyní můžete na grilu grilovat maso, zeleninu, nebo opékat pečivo. Olej vznikající během pečení odkapává na podložku určenou k tomuto účelu. **UPOZORNĚNÍ!** Tuk shromážděný na odkapávací podložce není určen ke konzumaci!

Po skončení grilování nastavte termostat do pozice 0 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě ve zdi. Po vychladnutí gril vždy po každém použití důkladně vyčistěte! K přípravě pokrmů nepoužívejte kovové kuchyňské kleště, lžice ani vidličky, abyste nepoškodili grilovací plochu. Na grilovací ploše pokrmy nekrájejte. Používejte dřevěné nebo teplovzdorné plastové kuchyňské pomůcky.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

- Vypněte vytápění, otočením termostatu do pozice 0.
- Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky ve zdi!
- Bezprostředně po vypnutí nevytahujte z přístroje zapojení termostatu, protože může být ještě horké! Nechte jej vychladnout společně s grilovací plochou a teprve potom jej z přístroje odpojte!
- Po každém použití vyčistěte grilovací plochu, která přišla do kontaktu s připravovaným pokrmem! Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou nebo papírovou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!
- Do vnitřních částí přístroje, ani na elektronické součástky se nesmí dostat voda!
- Přístroj je zakázáno ponořovat do vody!
- Podložku určenou k odkapávání oleje opatrně vytáhněte z přístroje a olej vylijte. Podložku určenou k odkapávání oleje umyjte ručně, vyřete do sucha a vraťte zpátky na místo. **UPOZORNĚNÍ!** Tuk shromážděný na podložce určené k odkapávání oleje není určen ke konzumaci!
- Zástrčku termostatu vyřete do sucha!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení k odstranění závady
Grilovací plocha není dostatečně horká.	Zkontrolujte napájení. Zkontrolujte nastavení termostatu. Zkontrolujte, zda je termostat správně zapojen do zásuvky termostatu.
Grilovací plocha získala nežádoucí zabarvení.	Nejedná se o závadu, nemá vliv na funkčnost přístroje.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: ..... 230 V~ / 50 Hz  
výkon: ..... 2000 W  
rozměry grilovací plochy: ..... 52 cm x 22 cm  
rozměry přístroje: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
hmotnost: ..... 2,5 kg  
délka napájecího kabelu: ..... 1,2 m





Prije korištenja proizvoda pročitate, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Uređaj trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili neznanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Samo djeca od 8 godina ili starija mogu čistiti ili održavati uređaj ali pod nadzorom odraslih osoba. Čuvajte uređaj i njegov kabel za napajanje dalje od djece koja su mlađa od 8 godina.

### UPOZORENJA

- Uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
- Uređaj koristite samo za pečenje hrane!
- Ne koristite uređaj bez kolica koja skupljaju ulje.
- Uređaj postavite na stabilnu i horizontalnu površinu!
- Pripazite da minimum ugradnje bude kao na slici 2. Pridržavajte se propisa za sigurnost i zdravlje koje nalaže zemlja uporabe.
- Uređaj se ne bi trebao koristiti sa timer-ima, timer prekidačima ili samostalnim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj.
- Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu!
- Zaštitite od vlažnih uvjeta (kao što su kupaonice, bazeni)!
- Zabranjeno je koristiti uređaj blizu kupaonica, bazena, tuševa ili sauna!
- Uređaj se može koristiti samo sa priloženim kabelom za napajanje koji je opremljen sa termostatom!
- Prije čišćenja i pomijeranja uređaj isključite zatim izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice.
- Držite utikač a ne kabel kada ga izvlačite iz električne utičnice!
- Ne stavljajte aparat na električni ili plinski štednjak ili u blizini drugog izvora topline.
- Radi samo pod stalnim nadzorom!
- Uređaj ne bi trebao raditi u prisustvu djece.
- Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite!
- Zaštiti od prašine, vlage, sunca ili izravnog toplinskog zračenja!
- Ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama!
- Uvjerite se da utikač ili kabel ne mogu doći u dodir sa vodom ili nekom drugom tekućinom.
- Zabranjeno je uranjati uređaj u vodu!
- Opustite kabel za napajanje u potpunosti.
- Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230V AC/50Hz električne utičnice.
- Ne koristite produžne kabele ili trake za napajanje da spojite uređaj.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir sa vrućim površinama!!
- Uređaj bi trebao biti smješten tako da se omogući jednostavan pristup i uklanjanje utikača.
- Vodite kabel za napajanje kako bi se spriječilo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakinjanje, te da ne visi preko ruba stola.
- Grijači/zagrijane površine uređaja su još vruće nakon što se uređaj isključi!
- Nakon isključivanja uređaja, ne vadite konektor termostat iz uređaja dok je vruć!
- Ostavite ga da se ohladi zajedno sa površinom na kojoj pečete, te nakon toga izvucite!
- Kada ne planirate koristiti uređaj, isključite ga tako što ćete izvaditi utikač iz utičnice.
- Uređaj držite na suhom i hladnom mjestu.
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena.



**Pozor! Horká plocha!**



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, može se zamijeniti isključivo s kablom koji se nabavi od proizvođača ili njegovog servisera!

## ZNAČAJKE

Idealno za unutrašnje roštiljanje, tokom cijele godine• Brzo se zagrijava• Lako za čišćenje• Podesiva temperatura roštiljanja• Presvlaka koja štiti• Masivno upravljanje metalima• Uklonjiva kolica za ulje

## STRUKTURA (Slika1.)

1. Površina za pečenje • 2. Metalne ručke • 3. Kolica za skupljanje ulja • 4. Nožice • 5. Utičnica za povezivanje termostata • 6. Termostat • 7. Kabel za povezivanje

## POSTAVLJANJE

1. Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
2. Prema Slici 3. učvrstite plistične nožice na uređaj koje su otporne na toplotu (Slika3.1). učvršćivanjem nožica, metalne ručke će biti pričvršćene na uređaj. Nakon što ste zavrnuli nožice, umetnite gumene baze. Možete vidjeti završni izgled na slici 3.2.
3. Povucite kolica za skupljanje ulja na njihovo mjesto.
4. Očistite površinu za pečete sa deterdžentom, zatim sa čistom spužvom, a onda je osušite.
5. Uređaj postavite na stabilnu i horizontalnu površinu.
6. Pripazite da minimum ugradnje bude kao na slici 2. Pridržavajte se propisa za sigurnost i zdravlje koje nalaže zemlja uporabe.
7. Povežite termostat na utičnicu. Kontrolna tipka treba biti okrenuta prema gore.
8. Priključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! Sada je uređaj spreman za rad.
9. Postavite termostat na max. 5. Pozivlju, te sačekajte 10 minuta.
10. Isključite zagrijavanje okretanjem termostata na 0 poziciju.
11. Nakon toga uređaj je spreman za uporabu.

## PEČENJE

Postavite termostat na jednu od mogućih razina (1 do 5).

Razina termostata	temperatura	Preporučljivi primjeri
1	60 °C	Brzo odmrzavanje
2	preko 100 °C	Čuvanje hrane vrućom
3-4	150 °C – 200 °C	Prženje povrća, ribe, piletine, kobasica itd.
5	preko 200 °C	Prženje bifteka

Crveni svjetlosni indikator se pojavljuje kada je uređaj postavljen, te kada površina za pečenje dostigne postavljenu temperature svjetlost isčezne. Onda možete peći povrće, meso ili hljeb. Mast koja se stvara tokom pečenja skuplja se u posudi namijenjenoj toj svrsi. UPOZORENJE! Materijal koji se skupi u posudi za skupljanje masti nije upotrebljiv! Postavite termostat na poziciju 0, te isključite utičak iz utičnice nakon korištenja. Nakon što se uređaj ohladi, očistite nakon svake uporabe. Ne koristite metalno posude za pomijeranje hrane jer to može oštetiti površinu za pečenje. Ne režite hranu na površini za pečenje. Koristite drveno ili posude otporno na toplotu.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Isključite zagrijavanje postavljanjem termostata u 0 poziciju.
2. Isključite uređaj, zatim izvadite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije čišćenja!
3. Nakon isključivanja uređaja, ne vučite konektor termostata iz uređaja dok je vruć! Ostavite gad a se ohladi zajedno sa površinom za pečenje, te nakon toga isključite.
4. Nakon svakog pečenja očistite površinu koja je došla u dodir sa hranom! Koristite blago navlaženu krpu ili kuhinjski papir za čišćenje vanjske površine uređaja. Ne koristite agresivne čistače!
5. Izbjegnite da voda uđe unutar uređaja ili na njegove električne komponente!
6. Zabranjeno je uranjati uređaj u vodu!
7. Izvucite kolica za skupljanje ulja, te izlijte sadržaj. Rukom operate kolica te ih osušite. Upozorenje! Materijal koji se skupi u kolica nije za uporabu!
8. Osušite konektor termostata!

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Površina za pečenje nije dovoljno vruća.	Provjerite napajanje Provjerite postavke termostata. Provjerite da li je termostat pravilno uključen u utičnicu.
Površina za pečenje je obojena.	To nije kvar, ne utiče na uporabu.



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje: ..... 230 V~ / 50 Hz  
snaga: ..... 2000 W  
veličina površine za pečenje: ..... 52 cm x 22 cm  
dimenzije uređaja: ..... 66 cm x 13 cm x 22 cm  
težina: ..... 2,5 kg  
dužina kabela za povezivanje: ..... 1,2 m





**H**

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szarmazási hely: Kína

**SK**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

**RO**

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

**SRB**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**SLO**

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

**BiH**

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH  
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**HR**

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

